

## «Internet es el gran lenguaje, pero no haremos nada si no se le dota de contenido en español»

El director del Centro Virtual Cervantes denuncia «descoordinación» institucional en digitalización

CARMEN BARRAHONA

HUELVA.- El director del Centro Virtual Cervantes, Antonio Luis Rodríguez, al Instituto Cervantes, Ramón Tijeras, advirtió ayer durante la celebración del III Acta Internacional de la Lengua Española que aunque «Internet es el gran lenguaje, el gran medio de comunicación entre los distintos países y usuarios de una misma lengua, no haremos nada con él si no lo dotamos de contenido en español».

Según Tijeras, que participó como analista en una de las mesas de trabajo celebradas ayer en la Rábida y en las que participaron más de 70 expertos, insistió en que el mayor problema que afronta el español en esta era digital es que la mayor parte de la abstracción, producción científica y cultural que se hace en esta lengua «está en papel pero no en Internet, al contrario de lo que sucede con la producción en inglés».

Tijeras reconoció que muchas instituciones públicas están haciendo esfuerzos por aumentar la presencia de estos contenidos en la Red pero, dijo, «existe una gran descoordinación entre ellas, hay competencia entre instituciones de diversas autonomías y fundaciones y no se están haciendo, no hay grandes campañas de digitalización».

Como ejemplo de las iniciativas que se están realizando en esta materia puso «el esfuerzo que está haciendo el Ministerio de Cultura con la biblioteca nacional y distintos archivos». También explicó el trabajo que realizan desde el Centro Virtual Cervantes, que está intentando digitalizar un millón de páginas procedentes de un centenar de revistas culturales españolas pero «no tenemos dinero para llevar a cabo el proyecto».

Tijeras apuntó por «coordinar todas las iniciativas que de diversas fundaciones, comunidades autónomas e instituciones que están



Participantes de una de las mesas de trabajo del III Acta de la Lengua Española, ayer, en la Rábida. / ANTONIO LUIS DELGADO

ahora mismo dispersas para crear un gran corpus de contenidos que es lo que falta, para que el mismo natural que tiene la lengua española lo tenga también en Internet y en las nuevas tecnologías. En los colegios e institutos, asegura, se están introduciendo redes informáticas pero «sin contenidos adecuados».

### El idioma de los pobres

El periodista José Outeiro, que moderó la mesa sobre El español como fenómeno lingüístico aseguró que el gran desafío del español es contar con el apoyo de la tecnología y las inversiones en I+D+I «para que este idioma no sea tan solo el idioma de los pobres», al entender Outeiro que «el español

tiene que luchar para que su importancia en las nuevas tecnologías se corresponda con la importancia del castellano en el resto del mundo».

Outeiro consideró que Internet, «siempre que se utilice como herramienta y nunca como acabado final», es fundamental para el sector audiovisual. Del mismo modo, la periodista Concha García Campoy ha considerado que Internet más que un rival es un instrumento con el que trabaja la televisión.

La también periodista Amalia Sánchez Sampedro se mostró confiada en que Internet no será capaz de sustituir a ninguno de los medios hoy existentes, sobre todo la televisión, pero también el cine y los medios escritos.

Sin embargo, el director, guionista y productor de cine, José Luis García Sánchez se mostró reacio sobre el futuro del mismo arte y afirmó que «el cine ha muerto» y que su pervivencia se sustentará a través de la televisión y la Red.

Por otra parte, los integrantes de la mesa sobre la Estrategia de la creación y distribución de contenidos audiovisuales han puesto de manifiesto la necesidad de que Hispanoamérica y España trabajen en conjunto para afrontar con más fuerza «la distribución y comercialización en manos de grupos privados interesados sólo en el mercado, con una valoración unilateral de los procesos culturales y una concentración negativa y reguladora de estos bienes».

## CAPITAL

### El Ayuntamiento forma a más de 800 onubenses en nuevas tecnologías

HUELVA.- El alcalde de Huelva, Pedro Rodríguez, y la concejal de Servicios Sociales, Familia y Juventud del Ayuntamiento de Huelva, Pilar Miranda, han inaugurado un nuevo curso de informática a nivel asistido que se va a desarrollar en el edificio Gota de Lache hasta el próximo 22 de mayo.

Según han informado fuentes del Consistorio, se trata de una nueva iniciativa incluida en el Proyecto Red.es, que desarrollará la Colección de Familia, Servicios Sociales y Juventud del Ayuntamiento de Huelva, mediante cursos de formación en Nuevas Tecnologías e Informática Básica con los que ya se ha formado a más de 800 onubenses.

El objetivo de estos cursos es ofrecer a los alumnos la oportunidad de mejorar sus conocimientos y formación de cara a sus procesos y formación de inserción, además de favorecer el avance en su autonomía personal para el acceso a la información que es el objeto de la promoción de las buenas prácticas que las nuevas tecnologías provocan en los colectivos con dificultades de acceso a las mismas.

Los alumnos tienen además la posibilidad de seguir practicando en las denominadas Aulas Abiertas, donde los ciudadanos, de manera localizada, tienen la oportunidad de utilizar ordenadores conectados a Internet en distintas redes sociales de la ciudad.

### Abierto el plazo de inscripción para tres talleres de emprendedores

HUELVA.- El Ayuntamiento de Huelva, a través del Patronato de Desarrollo Local Huelva Impulsa, ha lanzado tres acciones formativas para emprendedores que se desarrollarán durante los próximos tres meses. El objetivo es dar formación práctica a jóvenes con iniciativa empresarial a través de un seminario de Fomento de la Cultura Emprendedora y dos talleres de Creación de Empresas. Los interesados pueden informarse en la sede de Huelva Impulsa.

El primer Seminario de Fomento Empresarial se celebrará los días 28 y 30 de abril y está dirigido a emprendedores en formación calificadas como I+D+D de nueva creación. Del 19 al 23 del próximo mes de mayo se va a desarrollar un Taller de Creación de Empresas sobre «Cómo hacer un estudio de mercado», en el que podrán participar emprendedores en proceso de desarrollo de su Plan de Marketing o cualquier fase de redacción del Plan de Empresa y estudio de viabilidad.

Además, en junio, desde el día 9 hasta el día 11, se va a desarrollar un Taller de Creación de Empresas sobre FISCALIDAD Práctica en el que se pretende aportar a trabajadores autónomos las nociones básicas sobre IRPF, IVA e Impuesto de Sociedades.

### Derechos de autor o «la gallina de los huevos de oro»

C.B.  
LA RÁBIDA.- Rafael Escudero, presidente de la Fundación Biblioteca Universal (BU) «que organiza el Acta Internacional de la Lengua Española junto al Ministerio de Cultura y Cajasol», aseguró ayer que hay que buscar garantías para los derechos de autor. Escudero advirtió que «no podemos matar a la gallina de los huevos de oro porque si decimos no a los derechos de autor, alguien estará en condiciones de crear gratuitamente».

En este sentido, los expertos que participaron en la mesa de trabajo sobre la propiedad intelectual aseguraron que «nuestro país puede acabar con la libertad de expresión». El presidente de la

Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), Eduardo Baustista, explicó que «si el creador no tiene sus derechos respetados tendrá que vivir del sueldo del Estado, por lo que si al final uno termina escribiendo o diciendo lo que él que paga quiere».

Baustista entendió que hay un nuevo modelo de mercado, en el que el público demanda contenidos gratuitos y apodó por «estructurar en una mesa de concertación entre todos los partes, públicos y operadores, como diálogos libres entre mercados. Sería similar, dijo, al modelo de televisión analógica, que es gratis pero alguien la paga, ya sea suscribiéndose o a través de publicidad».

### La importancia de la enseñanza del inglés

C.B.  
LA RÁBIDA.- El ponente de la mesa de trabajo sobre La convergencia digital, Raúl Trepo, del Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México, aseguró que el español «hay que entenderlo como un recurso, es un instrumento que usamos para entendernos mejor y lo defendemos porque es parte de nuestra identidad» pero, dijo, «no debemos hacernos ilusiones» sobre su alcance.

Trepo aseguró que no hay que obsesionarse con el inglés «por tener más usuarios sino por utilizar mejor el español y creo que hay que reconocer que en el mundo el intercambio es en terreno de la academia, de la ciencia y la tec-

nología es fundamentalmente en inglés». Por eso, dijo, «es muy importante que desde pequeños nuestros niños aprendan a hablar inglés al igual que es de hablar español, que aprendan a hacer un uso creativo, completo y pleno del español».

Asimismo, Trepo recordó que «estamos en una brecha digital que no se termina» porque en América Latina menos del 20% de la población tiene acceso a Internet. Hay que luchar contra este «aislamiento impuesto por la pobreza, por los estados que no proyectan políticas públicas o por la aversión de las empresas que sólo insisten donde hay recursos».